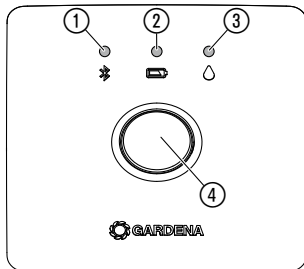
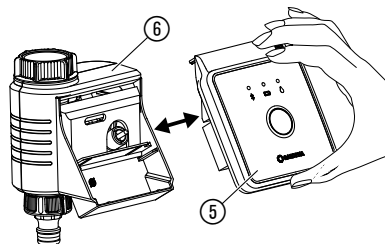
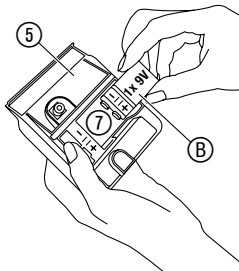
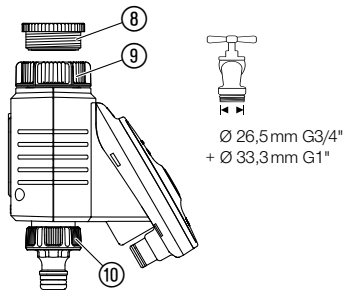


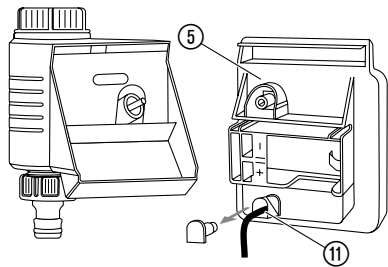
## IT Istruzioni per l'uso

Unità di controllo per irrigazione Bluetooth®

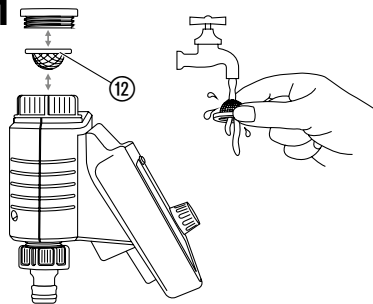
Art. 1889

**F1****I1****I2****I3**

# I4



# M1



# Unità di controllo per irrigazione Bluetooth® GARDENA

1. SICUREZZA . . . . .	34
2. FUNZIONAMENTO . . . . .	35
3. MESSA IN USO . . . . .	36
4. UTILIZZO . . . . .	37
5. MANUTENZIONE . . . . .	37
6. CONSERVAZIONE . . . . .	38
7. ELIMINAZIONE DEI GUASTI . . . . .	39
8. DATI TECNICI . . . . .	40
9. ACCESSORI . . . . .	41
10. SERVIZIO/GARANZIA . . . . .	41

## Traduzione delle istruzioni originali.



Per motivi di sicurezza, questo prodotto non deve essere utilizzato da parte di bambini e adolescenti con età inferiore a 16 anni nonché da parte di persone che non siano perfettamente familiarizzate con il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso. Le persone con capacità fisiche o mentali limitate possono utilizzare il prodotto solo sotto la sorveglianza di una persona competente e responsabile nonché sotto istruzione. I bambini devono essere sempre sorvegliati, per essere certi che non giochino

con il prodotto. Non utilizzare mai il prodotto quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcool, sostanze stupefacenti o farmaci.

### **Destinazione d'uso:**

**L'Unità di controllo per irrigazione GARDENA** è progettata per un utilizzo privato esclusivamente esterno in giardini domestici e orti per il controllo di irrigatori e impianti di irrigazione.

**L'Unità di controllo per irrigazione GARDENA** può essere utilizzata per irrigare in modo automatico durante le vacanze.

**L'Unità di controllo per irrigazione Bluetooth® art. 1889** assieme all'**app Bluetooth®** fa parte di un impianto di irrigazione.



### **PERICOLO! Lesione corporea!**

**L'unità di controllo per irrigazione GARDENA non può essere utilizzata a livello industriale e con prodotti chimici, generi alimentari ovvero materiali esplosivi o facilmente infiammabili.**

# 1. SICUREZZA

## **IMPORTANTE!**

**Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle per rileggerle.**

### **Batteria:**

**Per motivi di sicurezza del funzionamento può essere utilizzata solo una batteria alcalino-manganese da 9 V (alcalina) del tipo IEC 6LR61!**



### **ATTENZIONE!**

**Non si possono utilizzare batterie ricaricabili, dal momento che altrimenti non può essere garantita un'autonomia di 1 anno!**

Per evitare un mancato funzionamento dell'unità di controllo per irrigazione a causa di una batteria debole in caso di assenza prolungata, è necessario cambiare la batteria non appena il simbolo della batteria incomincia a illuminarsi di giallo.

Verificare regolarmente la presenza di eventuali danni alle batterie.

Non utilizzare batterie danneggiate.

Tenere lontano i bambini dalle batterie danneggiate.

### **Messa in uso:**

L'unità di controllo per irrigazione può essere montata solamente in modo verticale con il dado a risvolto verso

l'alto per evitare la penetrazione dell'acqua nello scomparto per le batterie. Il flusso minimo di acqua che garantisce la sicura attivazione dell'unità di controllo per irrigazione è pari a 20 – 30 l/h. Per il controllo del Micro-Drip-System sono necessari, ad es., almeno 10 gocciolatori da 2 litri.

La temperatura dell'acqua che scorre può essere pari a max. 40 °C.

Evitare carichi di trazione.

→ Non tirare il tubo collegato.



### **ATTENZIONE!**

Se il modulo di comando viene tolto a valvola aperta, la valvola rimane aperta finché il modulo di comando non viene reinserito.



### **PERICOLO! Arresto cardiaco!**

**Questo prodotto durante il suo funzionamento genera un campo elettromagnetico. Questo campo può, in presenza di particolari situazioni, agire sul funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per escludere il pericolo di situazioni che possano condurre a lesioni gravi o mortali le persone che hanno un impianto medico devono, prima dell'utilizzo di questo prodotto, consultarsi con il proprio medico e il produttore dell'impianto.**



**PERICOLO!** Pericolo di soffocamento!  
I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente.  
I sacchetti in polietilene rappresentano un pericolo

**di soffocamento per i bambini piccoli. Tenere i bambini lontano durante il montaggio.**

## 2. FUNZIONAMENTO

### *Unità di controllo per irrigazione:*

L'**unità di controllo per irrigazione Bluetooth® GARDENA** viene configurata automaticamente tramite l'**app Bluetooth® GARDENA**.

L'unità di controllo per irrigazione effettua automaticamente l'irrigazione in base alla programmazione e, pertanto, può essere utilizzata anche in vacanza.

### *Elementi di comando/display [fig. F1]:*

- ① **Connection-LED:**  
**Lampeggiante di colore blu per 3 min:**  
al collegamento  
**Illuminato di colore blu per 10 s:**  
collegata
- ② **LED del display della batteria:**  
**Illuminato di colore verde:**  
capacità fino a 1 anno

### **Illuminato di colore giallo:**

capacità di min. 4 settimane

### **Lampeggiante di colore rosso:**

capacità di max. 4 settimane

### **Illuminato di colore rosso:**

Batteria scarica, la valvola non viene più aperta.

Una valvola aperta viene chiusa in modo sicuro.

Il display della batteria, una volta sostituita, viene resettato.

- ③ **LED di irrigazione attiva:**  
**Illuminato di colore verde per 10 secondi.**
- ④ **Pulsante manuale:**  
Premendo il pulsante manuale una volta si attiva l'interrogazione di stato e lo stato della batteria viene visualizzato per 10 s. Premendo una seconda volta si attiva l'irrigazione manuale.

## 3. MESSA IN USO

### **Utilizzo tramite l'app Bluetooth® GARDENA:**

Con l'app gratuita **Bluetooth® GARDENA** è possibile controllare l'**unità di controllo per irrigazione Bluetooth® GARDENA** in qualsiasi momento. L'app può essere scaricata dall'Apple Store o da Google Play Store.

### **Come impostare l'unità di controllo per irrigazione:**

- In base al programma temporale nell'app Bluetooth®: avvio, durata e giorni di irrigazione
- Se necessario nell'app Bluetooth®: Inizio e fine
- Se necessario sull'unità di controllo per irrigazione: Inizio e fine

### **Inserimento della batteria [fig. I1/I2]:**

La batteria non è compresa nella dotazione.

L'autonomia è di circa 1 anno. Il periodo di funzionamento può variare a seconda della temperatura ambiente e della frequenza di trasmissione.

1. Staccare il modulo pilota ⑤ dall'unità valvole ⑥.
2. Inserire la batteria ⑧ nell'apposito vano ⑦ (prestando attenzione alla corretta polarità +/–).  
*Il Connection LED lampeggia.*
3. Premere nuovamente il modulo pilota ⑤ sull'unità valvole ⑥.

### **Collegamento dell'unità di controllo per irrigazione [fig. I3]:**

L'unità di controllo per irrigazione è dotata di una ghiera ⑨ per rubinetti con filettatura di 33,3 mm (G 1"). L'adattatore in dotazione ⑧ serve a collegare l'unità di controllo per irrigazione a rubinetti con filettatura di 26,5 mm (G 3/4").

1. **Per un rubinetto con filettatura 26,5 mm (G 3/4"):**  
Avvitare a mano l'adattatore ⑧ sul rubinetto (non utilizzare pinze).
2. Avvitare a mano la ghiera ⑨ dell'unità di controllo per irrigazione sulla filettatura del rubinetto (non utilizzare pinze).
3. Avvitare la presa rubinetto ⑩ sull'unità di controllo per irrigazione.

### **Collegamento del tester di umidità (opzionale) [fig. I4]:**

Accanto al controllo temporizzato esiste anche la possibilità di integrare l'umidità del suolo.

In caso di umidità del suolo sufficiente l'irrigazione viene interrotta o saltata.

1. Posizionare il tester di umidità nell'area di irrigazione.
2. Inserire il connettore ⑪ nell'attacco del modulo pilota ⑤.

## 4. UTILIZZO

---

### ***Irrigazione manuale sull'unità di controllo per irrigazione [fig. F1]:***

La valvola può essere aperta o chiusa manualmente in qualsiasi momento. È anche possibile chiudere anticipatamente una valvola aperta temporizzata, senza dover variare i programmi temporali.

Se l'unità di controllo per irrigazione si trova in "modalità sospensione", premere il **pulsante manuale** per 2 volte.

1. Premere il **pulsante manuale** ④ per aprire manualmente la valvola (o chiudere una valvola aperta).  
*Il LED di irrigazione attiva ③ si illumina di verde per 10 sec.*
2. Premere il **pulsante manuale** per chiudere anticipatamente la valvola.

La durata dell'irrigazione corrisponde alle direttive dell'**app Bluetooth® GARDENA**.

Quando un'irrigazione temporizzata è stata arrestata manualmente, non può essere proseguita.

Se la valvola è stata aperta manualmente e l'avvio programmato dell'irrigazione dovesse sovrapporsi all'apertura manuale, l'ora di inizio programmata sarà soppressa.

### ***Ripristino delle impostazioni di fabbrica [fig. I1/F1]:***

L'unità di controllo per irrigazione Bluetooth® viene resettata alle impostazioni di fabbrica.

1. Togliere la batteria ⑧.
2. Tenere premuto il **pulsante manuale** ④ e inserire la batteria ⑧ nell'apposito vano ⑦.  
(Prestando attenzione alla corretta polarità +/–).
3. Tenere premuto il **pulsante manuale** ④ per altri 10 secondi.  
*Dopo circa 10 secondi vengono ripristinate le impostazioni di fabbrica e il Connection LED lampeggia.*

## 5. MANUTENZIONE

---

### ***Come pulire il filtro [fig. M1]:***

Il filtro ⑫ dovrebbe essere controllato regolarmente e pulito in caso di necessità.

### ***Pulizia dell'unità di controllo per irrigazione:***



**PERICOLO! Lesione corporea!**  
**Pericolo di lesioni e rischio di danni al prodotto.**



- **Non pulire il prodotto con acqua o getti d'acqua (in particolare ad alta pressione).**
- **Non pulire con prodotti chimici, inclusi benzina o solventi. Alcuni possono distruggere le parti in plastica.**

→ Pulire l'unità di controllo per irrigazione con un panno morbido e umido.

## II 6. CONSERVAZIONE

### **Messa fuori servizio:**

**Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.**

1. Prelevare la batteria per preservarla (vedi 3. Messa in uso).
2. Conservare l'unità di controllo per irrigazione in un luogo asciutto, chiuso e riparato dal gelo.

### **Smaltimento:**

*(ai sensi della direttiva 2012/19/UE)*



Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni ambientali localmente applicabili.

### **IMPORTANTE!**

→ Smaltire il prodotto nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

### **Smaltimento della batteria:**

La batteria può essere smaltita solo se scarica.

### **IMPORTANTE!**

→ Smaltire la batteria nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

## 7. ELIMINAZIONE DEI GUASTI

In caso di anomalie potrete trovare le FAQ a questo indirizzo:

[www.gardena.com/de/bluetooth/faq](http://www.gardena.com/de/bluetooth/faq)

Problema	Possibile causa	Rimedio
<b>Non funzionamento del display a LED</b>	La batteria è inserita in modo errato.	→ Verificare la polarità (+/-).
	La batteria è completamente scarica.	→ Inserire una nuova batteria.
<b>L'irrigazione manuale tramite il pulsante manuale non è possibile</b>	L'unità di controllo per irrigazione è in modalità sospensione.	→ Premere di nuovo il <b>pulsante manuale</b> .
	La batteria è scarica (il LED del display della batteria è illuminato in rosso).	→ Inserire una nuova batteria.
	Il rubinetto è chiuso.	→ Aprire il rubinetto.
<b>Il programma temporale non viene eseguito (non viene irrigato)</b>	La valvola è stata precedentemente aperta manualmente.	→ Evitare eventuali sovrapposizioni.
	La batteria è scarica (il LED del display della batteria è illuminato in rosso).	→ Inserire una nuova batteria.
	Il rubinetto è chiuso.	→ Aprire il rubinetto.
<b>L'unità di controllo per irrigazione non si chiude</b>	Il flusso minimo inferiore è di 20 l/h.	→ Collegare più gocciolatori.



**NOTA: rivolgersi, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA di competenza. Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.**

## 8. DATI TECNICI

---

<i>Unità di controllo per irrigazione Bluetooth®</i>	<b>Unità</b>	<b>Valore (art. 1889)</b>
<b>Temperatura operativa (ambiente esterno)</b>	°C	5 – 50
<b>SRD interna (antenne radio a corto raggio)</b>		
<b>Intervallo di frequenza</b>	GHz	2,402 – 2,480
<b>Potenza di trasmissione massima</b>	mW	10
<b>Portata radio all'aperto (ca.)</b>	m	25
<b>Pressione di esercizio min./max.</b>	bar	0,5 / 12
<b>Liquido di passaggio</b>		Acqua dolce chiara
<b>Batteria da utilizzare</b>		1 x alcalino-manganese da 9 V (alcalina) del tipo IEC 6LR61
<b>Durata d'esercizio della batteria (ca.)</b>	a	1

### ***Dichiarazione di conformità UE***

---

GARDENA Manufacturing GmbH dichiara con la presente che la tipologia di apparecchiatura radio (art. 1889) è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web:

**<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>**

## 9. ACCESSORI

---

<b>Tester di umidità GARDENA</b>	Per l'irrigazione in funzione dell'umidità del suolo.	<b>art. 1867</b>
<b>Antifurto GARDENA</b>	Come sistema antifurto dell'unità di controllo per irrigazione.	<b>art. 1815-00.791.00</b> <b>(disponibile presso l'Assistenza Clienti GARDENA)</b>

## 10. SERVIZIO/GARANZIA

---

### **Servizio:**

Prendere contatto all'indirizzo sul retro.

### **Dichiarazione di garanzia:**

La garanzia del produttore è consultabile sul sito:  
**[www.gardena.com/warranty](http://www.gardena.com/warranty)**  
oppure al numero di telefono **+49731 4903773**

La presente garanzia del produttore è limitata alla fornitura di ricambi e alla riparazione secondo le condizioni sopra riportate. La garanzia del produttore non giustifica altri diritti nei nostri confronti, in quanto produttore, ad esempio al risarcimento danni. La presente garanzia del produttore non intacca ovviamente i diritti alla prestazione di garanzia esistenti, per legge e contratto, nei confronti del rivenditore/venditore. La garanzia del produttore è soggetta al diritto della Repubblica Federale di Germania.

### **Nota piè di pagina marchi**

---

Il marchio e il logo Bluetooth® sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. e sono usati dietro licenza da parte

di GARDENA. Altri marchi e nomi commerciali sono dei loro rispettivi titolari.

### **Responsabilità del prodotto**

---

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati

presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

**Deutschland / Germany**

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen: (+49) 731 490-123  
Reparaturen: (+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durrës  
Km 7  
1051 Tirane

**Argentina**

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belarus**

Private Enterprise  
"Master Garden"  
Minsk  
Sharangovich str., 7a  
Phone: (+375) 17 257-00-33  
Mob.: (+375) 29 676-16-09  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19ª andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Tel.: (+359) 2466 6910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

REPRESENTACIONES  
JCE S.A.  
Av. Del Valle Norte 857,  
Piso 4  
Santiago RM  
Phone: (+56) 21 244142560  
contacto@jce.cl

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, P.R.C. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka :  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrevej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com / dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/ fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
113b Beldashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarországi Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

BYKO ehf.  
Bildshófa 20  
110 Reykjavik

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**  
Husqvarna Zenoah Co., Ltd.  
1-9 Minamidai  
Kawagoe  
350-1165 Saitama  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**  
LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**  
Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bid.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Latvia**  
Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**  
Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**  
Convel S.R.L.  
290A Muncetti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**  
Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**  
Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**  
Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@husqvarna.com

**Poland**  
Husqvarna Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**  
Madex International Srl  
Soseaua Odaiei 117 - 123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**  
ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0B02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**  
Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**  
Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**South Africa**  
Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**  
Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**  
Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O.Box: 12782  
Paramaribo – Suriname  
South America  
Phone: (+597) 438050  
www.deto.sr

**Sweden**  
Husqvarna AB/GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige

**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**  
Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş  
Yunus Mah. Adli Sok. No: 3  
İc Kapı No: 1 Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**  
ТОВ „Хускварна Україна“  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 0 800 504 804  
info@gardena.ua

**Uruguay**  
FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel : (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**  
Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf : (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve



1889-20.960.01/0121

© GARDENA Manufacturing GmbH; D-89079 Ulm; http://www.gardena.com